

ILOTS DE FEU

Chauffage à bois, avec la vision nordique



Table des matières

Poêles à bois

Le jeu des flammes dans le poêle et beaucoup de temps libre...

Un poêle de chauffage a deux âmes, elles se déploient dans son lieu de vie: Il apporte un air nouveau dans l'espace de votre habitation, crée une agréable atmosphère de bien-être et construit ainsi le coeur chaleureux de votre domaine privé. Les flammes flamboyantes génèrent relaxation et inspiration -comme des vacances sur une île. C'est la raison pour laquelle nous nommons nos poêles les ILOTS DE FEU

Flammendes Ofenfeuer und ganz viel Zeit...

Ein Kaminofen hat zwei Seelen, die sich in seinem Umfeld entfalten: Er trägt gestalterisch zum individuellen Interieur Ihres Wohnraums bei, schafft eine angenehme Wohlfühlumgebung und bildet so das wärmende Zentrum in Ihrem privaten Reich. Lodernde Flammen sorgen für Entspannung und Inspiration – wie ein Urlaub auf einer Insel. Deshalb nennen wir unsere Kaminöfen FEURIGE INSELN.

	Page
La fonte c'est la qualité / écologique	4 - 7
PEPPA	8 - 9
CORNA	10 - 11
Aide au chauffage, catalyseur Chauffer proprement avec du bois	12 - 13
COLONA lite	14 - 15
NOVIA	16 - 17
VISPA	18 - 19
Poêle à accumulation : un poêle „Accu-chaleureux“	20-21
COLONA	22-23
DELTA plus	24-25
NOVIA plus	26-27

	Page
Technique hydro :	28-29
Comment ça fonctionne?	
NOVIA W	30-31
DELTA W	32-33
Planifier votre système de chauffage hydro	34-37
Accessoires hydro - KS04 ZAE	45
Electronique: LEDATRONIC et LUC	46 / 38
Données techniques	40-44
LEDA Appli-Chauffage : Quel appareil me convient le mieux?	48-49
Mentions légales	47





Qualité Fonte

Développement, production et SAV en Allemagne



La qualité est notre engagement

Pour répondre à de grandes exigences d'individualité et de fonctionnalité, nous avons développé pour vous un choix varié de poêles. LEDA représente la tradition, une qualité élevée, la longévité, le confort et l'innovation, comme peu d'autres dans notre branche. Depuis la fondation de l'entreprise en 1873, la qualité est notre crédo le plus important.

Efficace, durable, puissant, individuel et tout simplement beau – pour votre bien-être agréable en continu.

Lors de la fabrication nous nous appuyons sur notre production traditionnelle, hautement développée et l'amélioration technique permanente de nos produits. Seuls les meilleurs matériaux répondent à nos exigences. Nous n'utilisons donc que de la fonte de qualité : Aujourd'hui comme par le passé, nous n'avons que des matières de haute valeur dans nos ateliers de construction des poêles. Leur longévité est presque illimitée, ils accumulent la chaleur, supportent des chaleurs extrêmes, sont de forme stable et permettent cependant une finition avec les formes et design les plus raffinés.

De plus -et ce point nous est particulièrement important- vous pouvez apprécier votre appareil de chauffage LEDA en toute tranquillité ! Car les bruits et claquements habituels des autres matériaux n'existent pas avec la fonte – car la fonte c'est la qualité !

Qualität ist unser Versprechen

Für höchste Ansprüche an Individualität und Funktionalität haben wir unsere vielfältige Auswahl an Kaminöfen für Sie entwickelt. LEDA steht wie kaum ein anderer Name der Branche für Tradition, höchste Qualität, Langlebigkeit, Komfort und Innovation. Qualität ist dabei seit den Gründungstagen im Jahre 1873 unser oberstes Gebot.

Effizient, langlebig, leistungsstark, individuell und einfach schön – für Ihr anhaltend gutes Wohlfühl.

Bei der Verarbeitung zählen wir auf unser traditionelles, hoch entwickeltes Handwerk und die stete technische Weiterentwicklung unserer Produkte. Unserem Anspruch werden hierbei nur beste Materialien gerecht. So verwenden wir ausschließlich Qualitätsguss: Damals wie heute der hochwertigste Werkstoff im Ofenbau. Er ist von nahezu unbegrenzter Lebensdauer, wärmespeichernd, extrem hitzebelastbar, formstabil und ermöglicht in der Gestaltung selbst feinste Konturen und Designs.

Außerdem – und das liegt uns besonders am Herzen – können Sie Ihre LEDA Feuerstätte damit in aller Ruhe genießen! Die bei anderen Materialien üblichen lauten Knackgeräusche während des Erwärmens und Abkühlens treten bei Guss nämlich nicht auf – denn Guss ist Qualität!



* Le feu liquide pour la fabrication de poêles de haut niveau.
* Feurigies Gießen für hochwertigen Ofenbau

Ecologique

Chauffer proprement avec bonne conscience



Chauffer au bois – l'énergie renouvelable

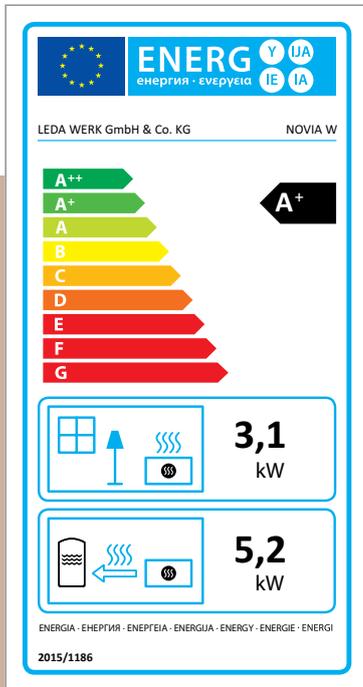
Qui chauffe au bois, réchauffe son logement, mais pas le climat. Le bois, énergie renouvelable, rend indépendant du pétrole et du gaz. Le chauffage au bois et les poêles de chauffage, contribuent à réduire les émissions de dioxyde de carbone fossile et à enrayer l'effet de serre.

La combustion de bois libèrera seulement autant de CO₂, que le bois en a emmagasiné précédemment. La combustion est CO₂ neutre ! Tout autant de CO₂ serait relâché lors du pourrissement naturel du bois dans la forêt. Le bois est une source d'énergie régénérative et sa mise en oeuvre protège le climat.

Regenerativ – Heizen mit Holz

Wer mit Holz heizt, heizt seiner Wohnung, aber nicht dem Klima ein. Der nachwachsende Rohstoff Holz macht unabhängiger von Erdöl und Gasbrennstoffen. Holzheizungen und Kaminöfen tragen dazu bei, die Emission von fossilem Kohlendioxyd zu verringern und den Treibhauseffekt einzudämmen.

Bei der Verbrennung von Holz wird nur so viel CO₂ freigesetzt, wie das Holz vorher aufgenommen hat. Es verbrennt CO₂-neutral! Die gleiche Menge CO₂ würde ebenfalls bei der natürlichen Verrottung im Wald freigesetzt werden. Holz ist eine regenerative Energiequelle und sein Einsatz schützt das Klima.



Label de classe énergétique - Efficience et respect de l'environnement en toute transparence

Le label énergie pour poêles de chauffage avec conduites fermées des fumées, montre toutes les caractéristiques des appareils et met en évidence que le bois, énergie durable, présente en plus d'un bilan neutre en CO₂, d'excellentes valeurs de puissance thermique.

Placée à droite des niveaux des classes d'énergie de A+++ à G, niveaux qui s'échelonnent du vert au rouge, la flèche noire indique la classe énergétique de l'appareil. Deux zones sont situées sous la classification : Celle du haut pour la quantité de chaleur en kW dispensée dans la pièce où est installé l'appareil, celle du bas pour indiquer la quantité de chaleur accessible, via un équipement (Poêle équipé d'un système à eau).

Energielabel – Transparenz bei Effizienz und Umweltfreundlichkeit

Das Energielabel für Feuerstätten mit geschlossener Abgasführung zeigt alle wesentlichen Produkteigenschaften und macht deutlich, dass der nachwachsende Energieträger Holz neben der neutralen CO₂-Bilanz auch ausgezeichnete Werte in der Wärmeleistung aufweist.

Neben den neun Energieeffizienzklassen von A+++ bis G, farblich von grün nach rot abgestuft, zeigt der schwarze Pfeil rechts die Energieeffizienzklasse des Gerätes an. Unter der Klassifizierung befinden sich zwei Felder: das obere für die Wärmeabgabe in kW im Aufstellraum, das untere für eine mögliche Wärmeabgabe über einen Wärmeträger (Feuerstätten mit wasserführenden Bauteilen) in ein Warmwassersystem.



PEPPA
laqué noir (mat)
schwarz lackiert (matt)



PEPPA
émaillé blanc (brillant)
weiss emailiert (glänzend)



PEPPA
émaillé vert foncé
dunkelgrün emailiert



PEPPA
émaillé bleu noir
blauschwarz emailiert



PEPPA
émaillé bleu pétrole
petrolblau emailiert



Around the fire

- Petit poêle fin - complètement en fonte, porte intégralement en verre avec double vitrage et poignée inox
 - Puissance thermique nominale: 4 kW
Deuxième puissance de chauffe contrôlée : 6 kW (Exigence de la norme BImSchV)
 - Accessoires en option:
 - aide au chauffage, électronique
 - "tec" kit de réduction des émissions (=aide au chauffage + catalyseur) pour un fonctionnement supportant les erreurs d'utilisation (quantité de bois/réglage de l'arrivée d'air) et une plage de puissance étendue.
- page 12)

Rund um's Feuer

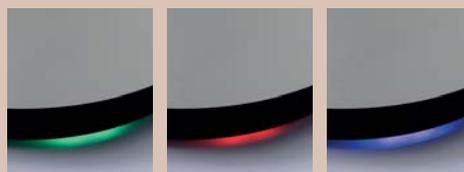
- Kleiner, schlanker Kaminofen – komplett aus Guss, Ganzglastür mit Doppelverglasung und Edelstahl-Türgriff
 - Nennwärmeleistung: 4 kW
Zweite geprüfte Heizleistung: 6 kW (Einhaltung der BImSchV)
 - Optionales Zubehör:
 - Elektronische Heizhilfe
 - Emissionsminderungsset „tec“ (= Heizhilfe + Katalysator) für fehlertoleranten Betrieb (Holzaufgabe/ Luftzufuhr) und größeren Leistungsbereich
- Seite 12)



Accessoires : Socle pivotant non visible (angle de rotation réglable)
Zubehör: unsichtbare Drehkonsole (Drehwinkel einstellbar)



Levier de réglage de l'arrivée d'air de combustion
Einhebelbedienung der Verbrennungsluft



L'aide électronique au chauffage indique comment se chauffer au bois correctement* (Lumière LED discrète dans le socle: vert/bleu/rouge)
Elektronische Heizhilfe informiert über richtiges Heizen mit Holz* (Dezentes, indirektes LED-Licht im Sockel: grün / blau / rot)

* voir aussi / siehe auch:
www.richtigheizenmitholz.de

PEPPA

Poêle à bois en fonte fin avec la nouvelle technologie de protection du climat

PEPPA

Puissance / Heizleistung: 4 - 6 Kw

Dimensions (H/L/P) / Größe (H/B/T): 1311 / 394/ 394 mm





CORNA
laqué noir (mat)
schwarz lackiert (matt)



CORNA
émaillé blanc (brillant)
weiss emailliert (glänzend)



CORNA ES L
laqué noir (mat)
schwarz lackiert (matt)



CORNA ES R
émaillé blanc (brillant)
weiss emailliert (glänzend)



Le feu en cube

- Poêle noble, fin - tout en fonte, porte intégralement en verre avec poignée inox.
- **CORNA**
Puissance thermique nominale: 4 kW
Deuxième puissance de chauffe contrôlée: 6 kW (Exigence de la norme BImSchV)
- **CORNA ES L/R** Vision d'angle, vitre pliée (à gauche ou à droite)
Puissance thermique nominale: 6 kW
- Accessoires en option:
 - aide électronique au chauffage
 - „tec“ kit de réduction des émissions (=aide au chauffage + catalyseur) pour un fonctionnement supportant les erreurs d'utilisation (quantité de bois/réglage de l'arrivée d'air) et une plage de puissance étendue. (▶ page 12)

Feuer im Quadrat

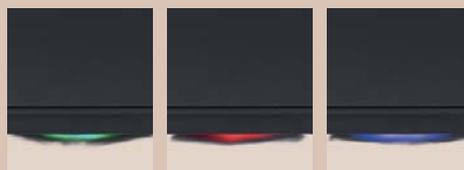
- Edler, schlanker Kaminofen – komplett aus Guss, Ganzglastür mit Edelstahl-Türgriff
 - CORNA
Nennwärmeleistung: 4 kW
Zweite geprüfte Heizleistung: 6 kW (Einhaltung der BImSchV)
CORNA ES Ecksicht, gebogene Scheibe (links oder rechts)
Nennwärmeleistung: 6 kW
 - Optionales Zubehör:
 - Elektronische Heizhilfe
 - Emissionsminderungsset „tec“ (= Heizhilfe + Katalysator) für fehlertoleranten Betrieb (Holzauflage/ Luftzufuhr) und größeren Leistungsbereich
- ▶ Seite 12)



Accessoires : Socle pivotant non visible (angle de rotation réglable)
Zubehör: unsichtbare Drehkonsole (Drehwinkel einstellbar)



Raccordement au conduit :Sortie haute / arrière (seulement CORNA)
Anschluss an den Schornstein:
Abgang oben/ hinten (nur CORNA)



L'aide électronique au chauffage indique comment se chauffer au bois correctement* (Lumière LED discrète dans le socle: vert/bleu/rouge)
Elektronische Heizhilfe informiert über richtiges Heizen mit Holz*
(Dezentes, indirektes LED-Licht im Sockel: grün / blau / rot)

CORNA

Poêle à bois en fonte fin avec la nouvelle technologie de protection du climat

CORNA ES L

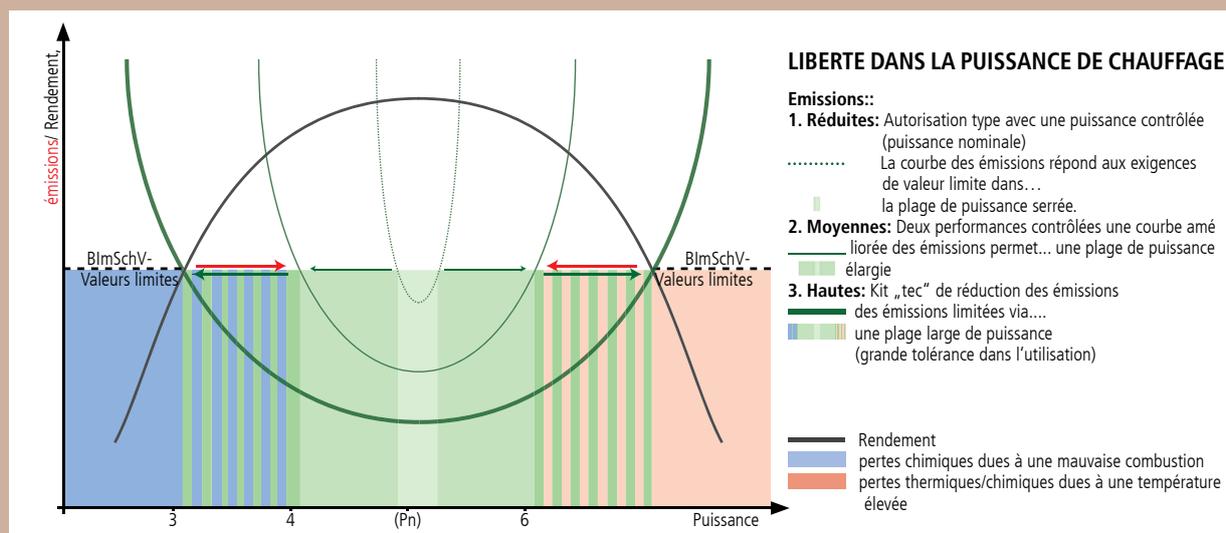
Puissance / Heizleistung: 6 kW

Dimensions (H/L/P) / Größe (H/B/T): 1247/ 380/ 380 mm





Plage de puissance élargie pour CORNA / PEPPA
 Chauffer correctement avec du bois
 Erweiterter Leistungsbereich für CORNA / PEPPA
 Richtig heizen mit Holz



Pour chauffer correctement avec du bois il faut:

1. une évaluation précise du besoin en chaleur
2. choisir l'appareil avec la Puissance thermique adéquate (Pn)
3. un conduit suffisamment dimensionné
4. faire fonctionner correctement le poêle dans la plage de puissance déterminée

CORNA et PEPPA sont testés pour fonctionner avec respectivement 4 kW et 6 kW, plus précisément 3 kW et 7 kW (tec). Dans cette plage de puissance la combustion dans le poêle est optimale (rendement élevé) et les valeurs limites des émissions sont réduites (peu d'émissions).

Rendement, émissions et puissance

Hors de cette plage de puissance, le rendement est un peu moins efficient et les émissions sont plus élevées:

- En cas de fonctionnement en dessous de la Pn du à :
- Quantité de bois trop petite
 - Arrivée d'air trop importante*
- En cas de fonctionnement au dessus de la Pn du à :
- Trop de bois
 - Manque d'air de combustion*

*La quantité optimale d'air à brûler est basée de façon constructive sur la Pn.

Zum richtigen Heizen mit Holz gehört:

1. richtige Wärmebedarfsbestimmung
2. Ofenauswahl mit entsprechender Nennwärmeleistung (NWL)
3. richtig dimensionierter Schornstein
4. richtiger Betrieb des Ofens im geprüften Bereich

CORNA und PEPPA sind mit 4 kW und 6 kW, bzw. 3 kW und 7 kW (tec) geprüft. In diesem Leistungsbereich verbrennt der Kaminofen effizient (hoher Wirkungsgrad) und schadstoffarm (wenig Emissionen) – Emissionsgrenzwerte werden eingehalten.

Wirkungsgrad, Emissionen und Leistung

Außerhalb dieses Leistungsbereiches ergibt sich ein wenig effizienterer Wirkungsgrad und steigende Emissionen:

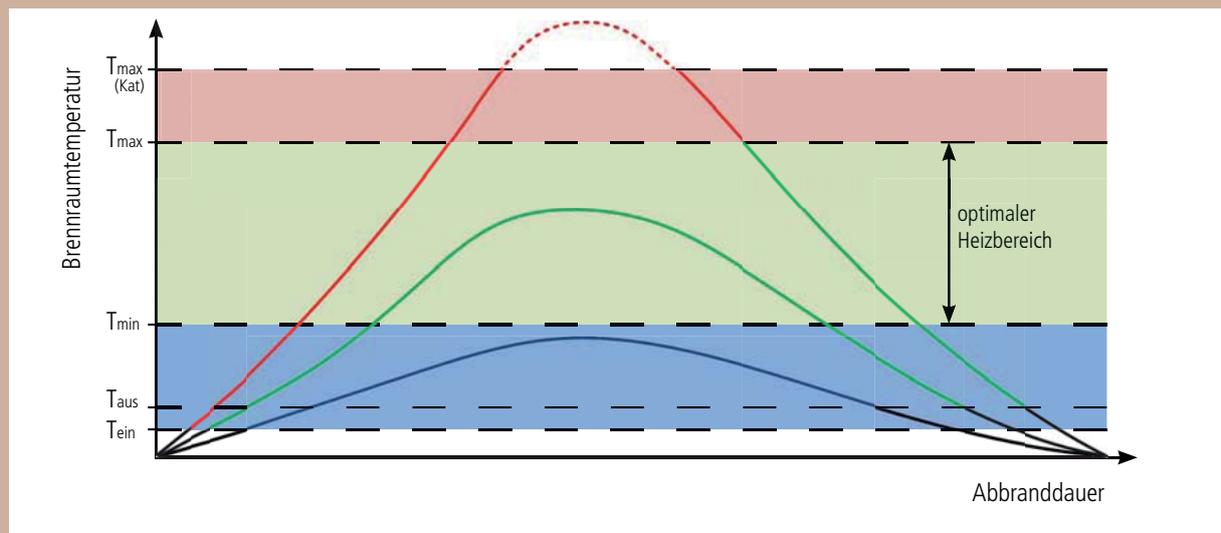
- Bei Betrieb unter NWL durch:
- zu geringe Brennstoffaufgabe
 - und Luftüberschuss*
- Bei Betrieb über NWL durch:
- zu hohe Brennstoffaufgabe
 - und Luftmangel*

*Die optimale Luftmenge ist konstruktiv auf die NWL ausgerichtet.

BRÛLER PROPREMENT AVEC DU BOIS

Poêles à bois avec catalyseur et aide électronique au chauffage

Aide électronique au chauffage pour CORNA / PEPPA
Description des fonctions
Funktionsbeschreibung



Que fait le catalyseur ?

Une combustion optimale ne dépend pas seulement d'un bon dimensionnement du conduit, mais aussi de la quantité de bois à brûler et du réglage du levier d'air. L'utilisateur doit donc „apprendre“ à utiliser le poêle dans la plage de puissance adaptée.

L'aide au chauffage est là pour le seconder. Une lampe LED discrète indique, si le poêle fonctionne dans la puissance adéquate - de façon comparable à un indicateur de changement de rapport dans une voiture - et agit comme un indicateur de „Chauffer au bois correctement“* :

- VERT** – tout va bien !
- BLEU** – les températures sont trop basses (trop peu de combustible/air)
- ROUGE** – les températures sont trop élevées (trop de combustible/air), Risque de surchauffe

Que fait le catalyseur ?

Le catalyseur est un élément perméable à l'air avec un revêtement innovant. Il est intégré dans le haut du poêle et traversé par les fumées, il réduit notablement les émissions de CO et la production de poussières. C'est la raison pour laquelle un poêle avec catalyseur émet peu de substances nocives lorsqu'il est utilisé dans la plage de puissance donnée, mais aussi dans la plage de puissance définie en plus par LEDA - ainsi il est garanti que le chauffage produit peu de substances nocives, il facilite l'action de l'utilisateur tout en répondant aux besoins définis dans une plage de puissance élargie et ainsi d'utilisation quotidienne.

Was macht die Heizhilfe?

Ein optimaler Heizbetrieb wird nicht nur durch den richtig dimensionierten Schornstein bestimmt, sondern auch durch die Holzaufgabe und die Einstellung des Luftventilhebels. Der Betreiber muss also „lernen“, den Ofen im richtigen Leistungsbereich zu heizen.

Dabei unterstützt ihn die Heizhilfe. Ein dezentes LED-Licht zeigt an, ob der Ofen im richtigen Heizbereich betrieben wird - vergleichbar mit einer Schaltpunktanzeige beim Auto - und wirkt wie ein Indikator für „Richtig Heizen mit Holz“* :

- GRÜN** – alles ok!
- BLAU** – zu geringe Temperaturen (zu wenig Brennstoff/ Luft)
- ROT** – zu hohe Temperaturen (zu viel Brennstoff/ Luft), Gefahr des Überheizens

Was macht der Katalysator?

Der Katalysator ist ein luftdurchlässiges Bauteil mit einer innovativen Beschichtung. Im Kopf des Ofens integriert und von Heizgasen durchströmt, reduziert es massgeblich die CO-Emissionen und den Staubanteil.

Deshalb heizt ein Kaminofen mit Katalysator nicht nur bei Nennwärmeleistung schadstoffarm, sondern auch in dem von LEDA zusätzlich geprüften Leistungsbereichen – so ist das schadstoffarme Heizen bedienerfreundlich und bedarfsgerecht in einem größeren Bereich garantiert und damit alltagstauglich.

COLONA lite
émaillé blanc, porte ronde/droite
weiss emailliert, runde/flache Tür



COLONA lite
émaillé noir, porte ronde/droite
schwarz lackiert, runde/flache Tür



Accent noble

- Poêle noble, élancé avec une puissance nominale de 6 kW
- tout en fonte
- Testé selon DIN EN 13240 (sans chamottes-éléments d'accumulation: cf. COLONA poêle à accumulation, page 20)
- Trois hauteurs:
 - avec deux anneaux à poser, hauteur 1239 mm
 - avec trois anneaux à poser, hauteur 1380 mm
 - avec six anneaux à poser, hauteur env. 1757 mm
 tous avec porte à double vitrage, droite ou arrondie
- En option COLONA lite peut être équipé d'un système d'accumulation en fonte
- et garder ainsi la chaleur plus longtemps. (page 21)
- Accessoire: COLONA lite peut être combiné avec la LEDATRONIC, regulation electronique de combustion.



Façades attrayantes:
Porte droite avec double vitrage
Attraktive Frontvarianten:
flache Tür mit Doppelverglasung



Façades attrayantes:
Porte courbe avec double vitrage
Attraktive Frontvarianten:
runde Tür mit Doppelverglasung

Edle Akzente

- Edler, schlanker Kaminofen mit 6 kW Nennwärmeleistung
- komplett aus Guss
- Geprüft nach DIN EN 13240 (▶ ohne Schamotte-Speicherkern: Vgl. COLONA Speicherofen, Seite 20)
- Drei Höhen:
 - mit zwei Aufsatzringen, 1239 mm Höhe
 - mit drei Aufsatzringen, 1380 mm Höhe
 - mit sechs Aufsatzringen, ca. 1757 mm Höhe
 jeweils mit doppelt verglaster flacher oder runder Tür
- Optional kann COLONA lite mit Guss-Speichereinlagen ergänzt werden und so länger die Wärme halten. (▶ Seite 21)
- Zubehör: COLONA lite kann mit der elektronischen Verbrennungsluftsteuerung LEDATRONIC kombiniert werden.



Plaque supérieure en fonte:
laquée noire
Guss-Deckplatte:
schwarz lackiert



Plaque supérieure en fonte:
émaillée blanc (Accessoire)
Guss-Deckplatte:
weiss emailliert (Zubehör)

COLONA lite

Poêle à bois en fonte pour une chaleur agréable

COLONA lite

Puissance / Heizleistung: 6 kW

Dimensions (H/L/P):/ Größe (H/B/T): 1239 (env. 1757)/ 484/ 484 mm



NOVIA C
laqué noir
schwarz lackiert



NOVIA CL
laqué noir
schwarz lackiert



La chaleur en finition arrondie

- Poêle fonte rond, peu encombrant avec un design moderne
- Deux hauteurs:
 - NOVIA C, hauteur 1050 mm
 - NOVIA CL, hauteur 1185 mm
- Accessoires: NOVIA CL peut être combiné avec la LEDATRONIC, regulation electronique de combustion.

Wärme in runder Vollendung

- Runder, platzsparender Gussofen mit einem modernen Design
- Zwei Höhen:
 - NOVIA C mit 1050 mm Höhe
 - NOVIA CL mit 1185 mm Höhe
- Zubehör: NOVIA CL kann mit der elektronischen Verbrennungs-luftsteuerung LEDATRONIC kombiniert werden.



Discrete, la poignée se fond parfaitement dans le design du poêle.
Dezent: Der Türgriff fügt sich perfekt in das Design ein.



Pratique: Le nettoyage est un jeu d'enfant grâce au cendrier.
Praktisch: Kinderleichte Säuberung mit dem Aschekasten



Plaque supérieure en fonte pour NOVIA C/CL (noire)
Guss-Deckplatte für NOVIA C/ CL (schwarz)

NOVIA

Poêle en fonte pour une chaleur agréable

NOVIA CL

Puissance / Heizleistung: 6 kW

Dimensions (H/L/P) / Größe (H/B/T): 1185/ 450/ 450 mm



VISPA
laqué noir
schwarz lackiert



Des formes harmonieuses en fonte

- Economie de place, poêle rond avec un corps de chauffe taillé complètement en fonte
- Des rondeurs harmonieuses et une vision pour puriste

Harmonische Formen aus Guss

- Platzsparender, runder Kaminofen mit tailliertem Korpus – komplett aus Guss
- Harmonische Rundungen und puristische Optik



Harmonie : La profondeur en partie haute est adaptée à la forme de l'appareil
Harmonisch: die Vertiefung im Kopfteil passt zu der Form des Korpus.



Pratique: Le nettoyage est un jeu d'enfant grâce au cendrier.
Praktisch: Kinderleichte Säuberung mit dem Aschekasten

VISPA

Poêle en fonte avec une silhouette bien à lui

VISPA

Puissance de chauffe / Heizleistung: 6 kW

Dimensions (H/L/P) / Größe (H/B/T): 1103/ 522/ 522 mm



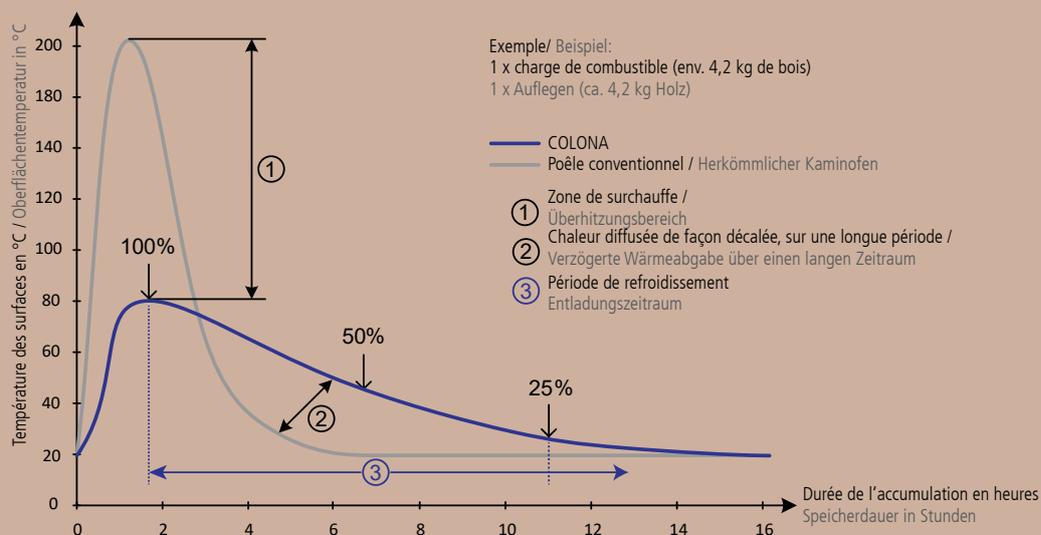
Design: kramerDesign

Poêle à accumulation

un poêle à bois „Accu-chaoureux“

COLONA

Poêle à accumulation normé DIN EN15250
Speicherofen nach DIN EN15250



COLONA : XXL - Le géant de l'accumulation

Un cœur compact en chamotte est placé dans le COLONA et en fait un excellent poêle à accumulation - chamotte et fonte représentent au total 480 kg de masse d'accumulation de chaleur !

Peu de combustible donne déjà plusieurs heures de chaleur agréable

(1 x 4,2 kg de bois : Plus de 10 heures de chaleur, testé d'après la norme DIN EN15250). Le cheminement des fumées à l'intérieur des masses d'accumulation garantit une récupération maximale de la chaleur, pour que le COLONA puisse rendre le plus de chaleur et le plus longtemps possible. Le décalage de la diffusion de la chaleur permet ainsi d'éviter la surchauffe dans la pièce d'habitation.

COLONA: XXL-Speicherriese

Im COLONA steckt ein kompakter Schamottekern, der ihn zum vollwertigen Speicherofen macht – mit einem Gesamtgewicht von 480 kg als Schamotte- und Guss-Speichermasse!

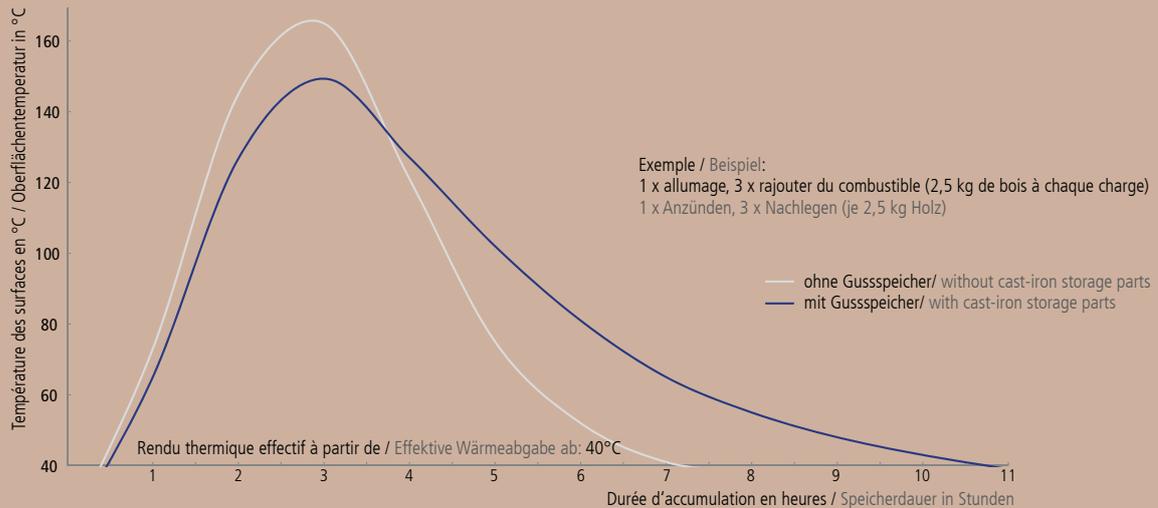
Schon wenig Brennstoff ergibt viele Stunden wohltuende Wärme (1 x 4,2 kg Holz: über 10 Stunden Wärme, geprüft nach DIN EN 15250). Die Lenkung der Heizgase im Inneren des Speichers garantiert dabei maximale Wärmeaufnahme, damit der COLONA möglichst lange und viel gespeicherte Wärme abgeben kann. Die so zeitverzögerte Wärmeabgabe verhindert dabei das Überhitzen des Wohnraumes.



COLONA:
Déviation des fumées via le cœur en chamotte
Lenkung der Heizgase durch Schamottekern

NOVIA plus / DELTA plus / COLONA lite

Comparaison de la chaleur rendue avec/sans 45 kg de masse d'accumulation en fonte
Vergleich der Wärmeabgabe mit/ ohne 45 kg Guss-Speichereinlage



NOVIA plus/ DELTA plus/ COLONA lite: Accumulation en fonte

La fonte est très bonne conductrice de la chaleur et possède de très bonnes propriétés d'accumulation de chaleur et elle est deux fois plus étanche que les autres matériaux d'accumulation comme la pierre ollaire ou la chamotte. Rapporté à son volume, la fonte est donc un accumulateur de chaleur très compact.

La comparaison : Fonte vs Pierre ollaire

On peut ajouter 45 kg de masse d'accumulation dans le NOVIA plus. Le même espace pourrait contenir seulement 17 kg de Pierre ollaire ou 13 kg de chamottes et apporterait donc beaucoup moins de chaleur disponible.

Par rapport à la masse intégrable dans le NOVIA plus, la fonte d'accumulation atteint clairement une chaleur d'accumulation plus élevée que la fonte et la chamotte. De plus, la fonte accumule la chaleur 12 x plus vite que la Pierre ollaire - très peu de temps de fonctionnement suffit pour que l'accumulation de chaleur commence.

NOVIA plus/ DELTA plus/ COLONA lite: Guss als Speicher

Gusseisen hat sehr gute Wärmeleit- und Speichereigenschaften und eine mehr als doppelt so hohe spezifische Dichte als andere Speichermaterialien wie Speckstein und Schamotte. Guss ist damit in Bezug auf sein Volumen ein sehr kompakter Wärmespeicher.

Der Vergleich: Guss vs. Speckstein

Im NOVIA plus können 45 kg Gusseisen als zusätzlicher Speicher untergebracht werden. Der gleiche Platz könnte mit nur 17 kg Speckstein oder 13 kg Schamotte gefüllt werden - und würde somit wesentlich weniger Speicherwärme zur Verfügung stellen.

In Bezug auf die im NOVIA plus unterbringbare Masse erreicht Guss als Speichereinlage somit eine deutlich höhere speicherbare Wärme als Speckstein und Schamotte. Guss nimmt außerdem 12 x schneller die Wärme auf als Speckstein - schon nach kurzer Betriebsdauer setzt der Speichereffekt ein.



NOVIA plus:
45 kg de masse d'accumulation en fonte / 45 kg Guss-Speichereinlage



DELTA plus:
45 kg de masse d'accumulation en fonte / 45 kg Guss-Speichereinlage



COLONA lite:
45-135 kg de masse d'accumulation en fonte (opt.) / 45-135 kg Guss-Speichereinlage (opt.)

COLONA
émaillé blanc
weiss emailliert



COLONA
laqué noir
schwarz lackiert



Accumulation maximale de chaleur

- raffiné, fin, le poêle fonte à accumulation avec un poids total de 480 kg en masse d'accumulation en chamotte et en fonte.
- Accumulation de la chaleur efficace et de longue durée dans un format compact:
- Une unique charge d'env. 4,2 kg de combustible, donne déjà plus de 10 heures de chaleur (testé selon la norme DIN EN15250). (► Page 20)
- Pendant la combustion, la vitre diffuse rapidement de la chaleur, ensuite l'accumulateur de chaleur apporte par rayonnement, une chaleur douce et agréable et bien dosée, pendant plusieurs heures.
- Parfait pour les maisons basse énergie: une puissance thermique adaptée, de 1,7 kW - le rendu de chaleur étalé dans le temps, empêche la surchauffe dans la pièce.

Maximal Wärme speichern

- Edler, schlanker Guss-Speicherofen mit einem Gesamtgewicht von 480 kg als Schamotte- und Guss-Speichermasse.
- Effiziente Langzeit-Wärmespeicherung im kompakten Format: Schon die einmalige Aufgabe von etwa 4,2 kg Brennstoff ergibt mehr als 10 Stunden Wärme (geprüft nach DIN EN 15250). (► Seite 20)
- Die Sichtscheibe liefert während des Abbrandes schnell Wärme, danach sorgt der Speicher für wohltuende, milde Strahlungswärme über Stunden – optimal dosiert.
- Perfekt für Niedrigenergiehäuser: niedrige, angepasste Raumwärmeleistung von 1,7 kW – die zeitverzögerte Wärmeabgabe verhindert das Überhitzen des Wohnraumes



Raccordement au conduit :
Sortie haute / arrière
Anschluss an den Schornstein:
Abgang oben/ hinten



Un coup d'œil à l'intérieur du poêle
COLONA: le cœur d'accumulation
en chamotte. / Blick ins Innere des
COLONA: der Speicherkern aus
Schamotte



Variantes de façades esthétiques :
porte droite avec double vitrage
Attraktive Frontvarianten:
flache Tür mit Doppelverglasung



Variantes de façades esthétiques :
porte arrondie avec double vitrage
Attraktive Frontvarianten:
runde Tür mit Doppelverglasung

COLONA

poêle à bois à accumulation de chaleur, en fonte avec cœur en chamotte

COLONA

Puissance chauffage des espaces/ Raumwärmeleistung: 1,7 kW*
Dimensions (H/L/P) / Größe (H/B/T): 1758/ 484/ 484 mm



Orientation des fumées via le cœur en chamotte : accumulation longue et efficace de la chaleur

Lenkung der Heizgase durch Schamottekern: effiziente Langzeit-Wärmespeicherung



* rapporté à la quantité de chaleur rendue sur plusieurs heures (= période de dégagement)

* bezogen auf Wärmeabgabe über viele Stunden (= Entladungszeitraum)

DELTA plus
laqué noir
schwarz lackiert



La classe, merci la masse !

- Poêle fonte compact avec 45 kg de masse d'accumulation de chaleur en fonte massive pour une utilisation efficace de la chaleur :
- DELTA plus donne ainsi env. trois heures supplémentaires de chaleur effective par rapport à un poêle comparable sans ce même système d'accumulation. (► Page 21)
- La fonte absorbe la chaleur plus rapidement que la Pierre ollaire. Peu après la mise en route, l'accumulateur est „plein“ et l'effet d'accumulation de chaleur est en place.
- Accessoire: DELTA plus peut être combiné avec la regulation électronique de combustion LEDATRONIC.

Klasse dank Masse

- Kompakter Guss-Kaminofen mit 45 kg Speichereinlage aus massivem Gusseisen für effektivere Wärmeausnutzung: So gibt der DELTA plus etwa drei Stunden länger effektiv Wärme ab als ein vergleichbarer Ofen ohne einen solchen Speicher. (► Seite 21)
- Guss nimmt schneller Wärme auf als Speckstein. Schon nach kurzer Betriebsdauer ist deshalb der Speicher „voll“ – und der Speichereffekt setzt ein.
- Zubehör: DELTA plus kann mit der elektronischen Verbrennungsluftsteuerung LEDATRONIC kombiniert werden.



En tête: 45 kg d'accumulation en fonte pour env. trois heures de chaleur en plus. / Im Kopf: 45 kg Guss-Speichereinlage für ca. drei Stunden mehr Wärme



Particularité: La forme inhabituelle du diffuseur de chaleur compact. Besonders: außergewöhnliche Form des kompakten Wärmespenders



Stabilité: Poignée inox droite, pour l'ouverture et la fermeture confortable de l'appareil. / Stabil: Edelstahl-Stabgriff für komfortables Öffnen und Schließen



L'aide électronique au chauffage (Lumière LED discrète dans le socle: vert/bleu/rouge) / Elektronische Heizhilfe (Dezentes, indirektes LED-Licht im Sockel: grün / blau / rot)

DELTA plus

le poêle fonte avec accumulation de chaleur

DELTA plus

Puissance / Heizleistung: 6 kW

Dimensions (H/L/P) / Größe (H/B/T): 1330/ 498/ 485 mm



design: kramerDesign

NOVIA plus
laqué noir
schwarz lackiert



Accumulation compacte

- Poêle fonte compact avec 45 kg de masse d'accumulation de chaleur en fonte massive pour une utilisation efficace de la chaleur:
- NOVIA plus donne ainsi env. trois heures supplémentaires de chaleur effective par rapport à un poêle comparable sans ce même système d'accumulation. (► Page 21)
- La fonte absorbe la chaleur plus rapidement que la Pierre ollaire. Peu après la mise en route, l'accumulateur est „plein“ et l'effet d'accumulation de chaleur est activé.
- Accessoire: NOVIA plus peut être combiné avec la regulation électronique de combustion LEDATRONIC.

Kompakt gespeichert

- Kompakter Guss-Kaminofen mit 45 kg Speichereinlage aus massivem Gusseisen für effektivere Wärmeausnutzung: So gibt der NOVIA plus etwa drei Stunden länger effektiv Wärme ab als ein vergleichbarer Ofen ohne einen solchen Speicher. (► Seite 21)
- Guss nimmt schneller Wärme auf als Speckstein. Schon nach kurzer Betriebsdauer ist deshalb der Speicher „voll“ – und der Speichereffekt setzt ein.
- Zubehör: NOVIA plus kann mit der elektronischen Verbrennungsluftsteuerung LEDATRONIC kombiniert werden.



En tête: 45 kg d'accumulation en fonte pour env. trois heures de chaleur en plus. / Im Kopf: 45 kg Guss-Speichereinlage für ca. drei Stunden mehr Wärme



Pratique: Le nettoyage est un jeu d'enfant grâce au cendrier.
Praktisch: Kinderleichte Säuberung mit dem Aschekasten



Plaque de dessus en fonte pour NOVIA plus (noire)
Guss-Deckplatte für NOVIA plus (schwarz)

NOVIA plus

Poêle fonte avec système d'accumulation

NOVIA plus

Puissance de chauffe / Heizleistung: 6 kW

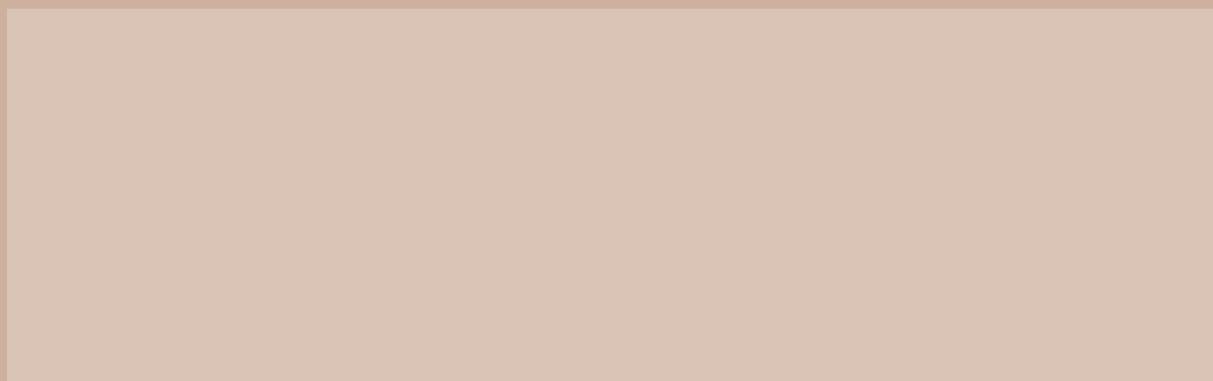
Dimensions (H/L/P) / Größe (H/B/T): 1297/ 498/ 485 mm







Votre revendeur ou partenaire professionnel LEDA
Ihr LEDA-Händler/-Handwerkspartner



Suivez-nous sur / Folgen Sie uns auf



Demande d'informations complémentaires:
Fordern Sie weitere Infos an:

LEDA Werk GmbH & Co. KG | Postfach 1160 | D - 26761 Leer | Tel. +49 491 6099 - 0 | Fax - 290 | www.leda.de | info@www.leda.de

 **LEDA**
G u s s i s t Q u a l i t ä t